



National Certificate of Educational Achievement  
TAUMATA MĀTAURANGA Ā-MOTU KUA TAEA

## **Tauaromahi mō te Aromatawai ā-Roto**

### **Te Reo Rangatira, Kaupae 2**

Ka tautoko tēnei tauaromahi i te:

Paerewa Paetae 91782

Te tito pakiwaitara poto

Ko te tauaromahi he tauira mahi ā te ākonga e whakamārama ana i te matū o te paerewa paetae. He mea āwhina i te kaiako ki te kōwhiri whakataunga aromatawai ki te taumata e tika ana.

Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa

Hei tautoko i ngā aromatawai ā-roto

	Whiwhinga: Kairangi
1.	<p>Mō Kairangi, me tārai te ākongā he pakiwaitara poto e āta matapaki ana he tuahangata i tētahi take ahurea me te whakamahi i ngā rautaki tuhituhi e hāpai ana i ngā nuka reo hei whakaniko i te pakiwaitara. Ka taea e te ākongā tēnei mā:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• te nanakia o te whakarite i te kiripuaki matua ki tā tuahangata me tuawahine e mahi ai</li> <li>• te nanakia o te whakamahi i ngā nuka reo me ngā nuka tuhituhi hei whakaara i te pakiwaitara kia kounga ai</li> <li>• te tika o te tārai i te tāhū o te pakiwaitara kia mau ai te hungā pānui.</li> </ul> <p>He nanahu te whare kōrero o te ākongā, i tuitui i ngā ariā ahurea hei tūāpapa mō te kaupapa nei kia aro mai te hunga pānui. Kua whakaahua i ngā whēako, i ngā mahi hoki o te tuahangata me ōna pānga ki te pakiwaitara mai i te tirohanga o te kaituhi (1).</p> <p>Kua nanakia te whakawhanaketanga o ngā whakaaro o te pakanga i waenganui i te Tangata whenua me Tauīwi. Kua āta whakatakotoria e te ākongā ōna rongorongo i te wāhi o te pakanga, tōna mauheretanga me tana mahi pūrahōua ki tōna ake iwi. Ko te take matua o te pakiwaitara ko te whenua, te raupatu whenua, te pakanga mō te whenua me te mana motuhake o te tangata whenua (2).</p> <p>E hāngai tika ana ngā nuka reo ki te kaupapa o te pakiwaitara. Kua hāpai ngā nuka reo i ngā pikitia ā-kupu e tūhono ana ki te wā me te tūmomo āhua o te horopaki (3).</p> <p>Kia pūmau te whiwhinga Kairangi Pari tērā pea me whakamārama i te pānga o te pakanga, o te raupatu whenua rānei ki tōna iwi. I mate noatia ia kāore i ea te take ahurea, kāore he tirohanga whakamua rānei o ngā iwi i tū ki te whawhai. I mate noa te take me te tuahangata.</p>

## Tore Kai Huruuru

Ka oho au ka mātara kei runga huataki tū, tū taiahaha i ahaha. Tēnei a Toa Ariki, he tamaiti nā Tūhoe, i heke mai i ngā kawai whakaheke o ngā tore kai huruhuru o Ngāi Tuhoe, nō ngā rā o nehe tēnei mahi te pakanga e noho ana i roto i takub toto. ③

2 o Hōngongoi 1864

Kua tūtū te pūehu ki runga ki te rohe pōtae o te Kīngitanga, ki ngā whenua taurikura o Waikato Tainui. Ka wawara atu ko ngā kōhimuhimu, ka horo te tū, ka pīkarikari atu tōku iwi o Ngāi Tūhoe ki te Pā o Ōrākau kia hono ai ngā tōpito o Aotearoa, ki reira whakamate ai te hunga pokotiwha a tauiwi. E taku rangatira e Rewi Maniapoto, nei ngā uri o Hīnepūkohurangi, o Tūhoe kua tau mai nei, hei hoa matenga mōu! ①

Tapako ana ngā pūkānohi i te taiao e hautoki nei. Kua mū te waonui o Tāne Māhuta, kua mū ngā manu tioriori o te ngāhere, kua mū hoki te whenua. Mea rawa ake ka whakaaro ake au, ā, koinei kē ngā āhuatanga o te pakanga. Ko ngā hau āwhiowhio e hurihuri haere ana, ka rongo hoki i te pako o te pū e karapoti ana i ngā wai whakatiketike o Waikato. Ka puta te karanga a Rewi Maniapoto, ka kakama hoki te iwi nei te whakarite i rātou ano. I a au ka tatari ki te anga whakamua ka rāngona e ōku taringa te rere o te kariri, waihoki, te tangi a ngā kuia, a ngā wāhine, a ngā tamariki, me te hūrō o taniwha kiritea. Ka māturuturu mai ko roimata, ko taumaha ki runga ki a au. Ka taka mai ko hupe, ko toto i taku pongaihu, nā te rironga o ngā tāngata maha, ka mutu, ngā whakatipuranga me te whenua nei e te pūrari rā a tauiwi. ①  
②  
③

I te kitengā o ngā mata kiritea, ka mārohirohi taku tū, nei te tātāriki e tū atu nei i mua i tō aroaro, e rite nei te pakanga atu ki a koe e Tauiwi. Ka noho au ka āta tatari, katahi ka pupū mai a pukuriri, a tūpehupehu, i te kitenga o kiritea e kuhu poka noa ana ki runga i ngā whenua tapu o Waikato. Ka kākari te rau o te taiaha ka werohia e au i a ia, ka pako mai tana pū. Ka maringi mai te toto, ka motu ngā wāhanga o tōku kiri, ka tau mai a mamae. Kua tō te rā, ka noho au ki te tahatika o te awa me taku kotahi, ka takina e au tētahi karakia kia tau mai ko ngā manaakitanga ki runga ki a au me te iwi Māori: ①  
②  
③

“Tikina, tikina atu rā te putake o ngā kōrero

I te wānanga, tikina atu rā te hautapu o ngā ariki

Kauwhatatia e Tāne Te Wānanga ki runga ki te iwi nei

Ka tūturu e Rangī

Ka tūturu e Papa

Ka tūturu o whiti whakamaua kia tina, tina

Hui e

Tāiki e”

Ka takoto au, ka tiro whakarunga, ka kitea ko te marama e pīratarata mai ana me ngā whetū e taukapokapo mai ana i tēnei wā pōuriruri, ka tau mai ko te ngēngē, ka tau hoki mai ngā taumahatanga o te wā.

Ka whiti mai ana te rā, ka āwangawanga katoa ngā whakaaro, nā te rerekētanga o te taiao e karapoti nei i au. Ka oho au ka mataara, ka hurihia au, ka mauheretia e ngā tonotono o te iwi o Tauwi.

Ka uia mai te pātai a te rangatira o tauwi, *“Nō hea koe?”* Ka kore au e whakautu, kātahi te rangatira nei ka urupare mai, *“Kei te hiahia koe te noho ki tōku, ka mahi tahi tāua, ka mahi hoki koe hei pūrahorua māku, ki te kore koe e whakaae mai, ka noho koe hei tonotono kē māku.”* Ko taku whakautu ki a ia. *“Nō hea oti au e noho hei kaimahi, hei pūrahorua mō te iwi e raupatu nei i ngā whenua o te iwi Māori.”* Ka kōhurungia au e ngā tāngata o reira, ka noho au hei tonotono mā rātou, nā tōku kore hiahia kia riro atu ngā whenua o te Māori.

Tāria te wā, ka whakapakepake te hunga tauwi kia noho au hei pūrahorua mā rātou, ka whakaae au, heoi anō, ko ngā kōrero katoa i whākina e au ki a rātou he teka, he rupahu kē, engari i noho kē au i raro i ngā haumarutanga o te rangatira o tauwi, ahakoa taku mōhio, ehara ēnei mahi i te mahi tika, i mahia tonutia e au.

Ka haere ana te wā, ka raupatuhia ngā whenua katoa o ngāi Māori, ka hoki ana ngā mahara i te wā o ōku tipuna, ka tau mai a taumaha, nā taku mōhio ehara aku mahi i te mahi tika, i taku

piringa atu ki te pokotiwaha rā a Pakeha.

Ka hoki au ki taku wā kainga ki Ruatoki, ki te awa kaukau o Ōhinemataroa, ki reira mate ai, nā te nui o aku mahi hē, ka takina e au i te karakia nei i mua i taku haerenga ki a Hinenuitepō:

*“E tō e te rā, nau mai ko te pō*

*Ko te pō nui*

*Ko te pō roa*

*Ko te pō e rea*

*Ko te pō e whita*

*Ko te pō e au ai te moe*

*Ka tūturu e Rangī, ka tūturu e Papa*

*Ka whakamaua kia tīna*

*Haumi e, Hui e, Taiki e!”*

	Whiwhinga: Kaiaka
2.	<p>Mō Kaiaka, me tārai te ākonga he pakiwaitara poto e āta matapaki ana he tuahangata i tētahi take ahurea me te whakamahi i ngā rautaki tuhituhi e hāpai ana i ngā nuka reo hei whakaniko i te pakiwaitara. Ka taea e te ākonga tēnei mā:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• te āta whakarite i te kiripuaki matua ki tā tuahatanga me tuawahine e mahi ai</li> <li>• te āta whakamahi i ngā nuka reo me ngā nuka tuhituhi hei hiki i te pakiwaitara</li> <li>• te tārai i te tāhū o te pakiwaitara kia aro ai te hunga pānui.</li> </ul> <p>Kua āta whakarite i te tāhū o ngā ariā ahurea hei tūāpapa mō te kaupapa nei kia tō mai i te hinengaro o te hunga pānui. He nanakia ngā nuka reo kua whakamahia e te ākonga e hāpai ana i ngā pikitia ā-kupu kia whai ai i ngā tirohanga, i ngā whēako o te tuahangata (1).</p> <p>Kua āta whakarite i ngā parekura i waenganui i te Tangata whenua me Taiuiwi. Te whakataurekareka i te tuahangata kia whai i ngā tonotono o Taiuiwi, kia noho hei pūrahōrua – ki tā te kaituhi kia noho ngū te tuahangata pērā i te kiore i mua tonu i tana kōkiri i te hoariri. Kua āta whakatakotoria e te ākonga he rautaki mā te tuahangata, kia whakawātea mai ia i ngā ringa o Taiuiwi ahakoa i te otinga i riro ia hei raukakai o te pakanga (2).</p> <p>Kia eke ki te Kairangi, tērā pea me hoki anō ki te whakamutunga i oti wawe nei, i mate te tuahangata, ko ia te raukakai o te pakanga engari kāore he tirohanga whakamua rānei o ngā iwi i tū ki te whawhai. I mate noa te take me te tuahangata.</p>

## Mata Kai Kutu

He kiri kehu, he kiri kōmā me ko te whenua e takatakahia nei. Kua koruruki ōku kamo, me ko te pō e ngau nei. Whakatangatanga ki runga, whakatangatanga ki raro, e ko te puru, kua tāia te moko, hei hoa matenga mōku. He mauri nō āwekoweko e hao mai nei ki tēnei taunga. Nā ngā toroparawae o Tū au i whakapakeke, hei mata kai kutu mō te whenua e kaikai nei e te taniwha kiritea. Tēnei a Te Kohu, he tamaiti nā Hinepūkohurangi, nā Te Maunga. ①

2 o Hōngongoi, 1864

Kua tutū te pūehu ki te rohe pōtae o te Kīngitanga, ki ngā whenua ātanga o Waikato taniwha rau. I kautere mai ngā kōrero takuahi, ka kakama te tū, ka tāwhaiwhai atu tōku iwi o Tūhoe ki Ōrākau Pā kia hono ai ngā rau awa o te motu, kia noho ai te taniwha kiritea hei kai mā Hinenuitepō. Rewi Maniapoto, te pūioio rau o te tōtara haemata, nei ngā uri o Te Hapuoneone kua tau mai nei! ①

Mātai ana ngā kamo i te taiao e karapoti nei. Ngā reo wainene o ngā manu e kore e rangona, kua ngū te wawā o tātarakihi, kua mū te whenua. Ka wawara te hau, ka rongo i te pako o te pū e konihi ana i ngā wai tipua o te awa o Waikato. Ka puta te karanga a Rewi Maniapoto, ka whakarite te iwi ki te pakanga. I a au e noho ana ki te awakari, ka tau mai a Hine Takurua ki taku taha. Ka kikī aku taringa i te pako o te pū, tērā te tangi o ‘wāhine’ ka tau mai ki taku aroaro. Pōautinitini ana te Māori, hurō ana a Tauwiwi. Kua kohura ōku pongaponga i te tīere o toto e māturuturu ana i te kiri, i te ahurea, i te whenua e muru nei e Tauwiwi iroiro, Tauwiwi kutukutu, e te taniwha kiritea. ①

I te tūtakinga o ngā mata, ka mataara tāku tū. Nei te kākā parakiwai ka pakanga atu ki te kākā kura o Tauwiwi, kia areare ngā mata! Ka tātari au i ōna kākahu, ka pupū mai te riri. Te mā o te tīhate, te mā o te kiri, te mā kua whakaeke poka noa mai ki ōku whenua. Te whero o te koti, te whero o te toto, te whero e maringi nei ki ōku whenua. Ka pao taku taiaha i tōna ūpoko, ka pako mai tana pū. Kua motu te kiri, tīhaehae ana te kiko, kua tau mai te mamae. Kua tō te rā, ko au me taku kotahi e noho kōrangaranga ana i tēnei wā, ka tīmata a hirikapo te hikohiko mai, engari e kore a tinana e whai. Ka takina ake e au he karakia: ① ②

*“E tō e te rā, nau mai ko te pō*

*Ko te pō nui*

*Ko te pō roa*

*Ko te pō e rea*

*Ko te pō e whita*

*Ko te pō e au ai te moe*

*Ka tūturu e Rangī, ka tūturu e Papa*

*Ka whakamaua kia tīna*

*Haumi e, Hui e, Taiki e!”*

I ōku whakaaro e akitō ana, ka takoto au. E kitea ana te marama kōratarata, ko koe rā e Rona. Tiaho mai rā, e tū koe hei māpura i tēnei wā pōuriuri. E tīrama mai ana ngā whetū, ka taimaha ngā kamo, kua māhorahora te mamae, kua tau mai te ngēngē, kua tau anō mai te ngehegehe.

Ao rawa ake, matawai ana a kamo, ka oho a mauri i te kitenga o te taiao hou e karapoti ana i a au.

Ko ngā poupou o te whare he maire, ko te tāhūhū he tākirikau, he takaiapu. Ko ngā tāngata o roto, he kiritea. Uia mai te pātai e te rangatira o tēnei hunga, “**Tēna, he aha ngā rautaki pakanga o tō iwi?**”

E kore au e urupare atu, ka huri te pātai hei tono, e mea ana, “**Whakamārama mai ngā rautaki pakanga o tō iwi!**” I kōnei ka pupū mai te whakaaro me tū au hei pūrahorua. I koha atu au i ngā kōrero teka ki te iwi, ko tā rātou whakahoki mai ko te whakapono.

Tāria te wā, ko au i tū hei ringa matau ki te rangatira kiritea, engari āku mahi pūrahorua, tē aro i a ia. He hoiho taku terenga, he kākahu mahana ōku korowai, ko te utu nui o ngā mahi pūrahorua, ko te nanea a tia. Kāti ake, he rite anō taku noho ki te noho a te kiore. Ko tā te kiore, he whakamomona anō i a ia ki ngā kai a ētahi kē atu. Ko ngā kai e whakamomona nei, ko ngā kōrero e hāngai nei ki ngā rautaki pakanga o te hunga kiritea. Ka noho ngū te kiore nei, ka tatari, ka whanga ki te wā e tika ana, kia pai ai taku tuku i ngā rautaki pakanga ki tōku iwi ake, ki ōku rangatira ake.

Kua tae te wā kia hoki atu ki taku tuakiritanga motuhake. Tatari ana ki te tōnga o te rā kia āhei ai taku kōnihi atu ki tōku iwi ake. I te aranga o te rā, i kitea āku mahi kūpapa e te rangatira. I konei pupū ake te pakanga nui.

Ka wero ngā tao a te Māori, ka pako mai ngā pū a te Pākeha. I koha atu au i a au anō hei raukakai i tēnei pakanga. I te pakonga o te pū i tīmata te kiri te motu, i tīhae mai te kiko, i huri ngā whakaaro ki te toi o ngā rangi. Kua tau au ki tōku taunga mutunga, ki te pō e au ai te moe.

	Whiwhinga: Paetae
3.	<p>Mō Paetae me tārai te ākonga he pakiwaitara poto e matapaki ana he tuawahine i tētahi take ahurea me te whakamahi i ngā rautaki tuhituhi e hāpai ana i ngā nuka reo hei whakaniko i te pakiwaitara. Ka taea e te ākonga tēnei mā</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• te whakarite i te kiripuaki matua ki tā tuahangata me tuawahine e mahi ai</li><li>• te whakamahi i ngā nuka reo me ngā nuka tuhituhi o te pakiwaitara</li><li>• te tārai i te tāhū o te pakiwaitara</li></ul> <p>He ngāwari noa te whai i te tāhū o te pakiwaitara ahakoa ngā hapa. Ko tā te ākonga he whakatau i te tūāpapa o te kōrero, arā, ko te tiaki i tōna matua (1).</p> <p>Ka matapaki i ngā whakaaro o te tuawahine ki te tiaki i te mana o tōna pāpā a Kaingākau te Kīngi o Manawarea. Ahakoa i kahakina te Kīngi i te kore whakarongo o tōna pāpā. Hei te otinga o te pakiwaitara, kua riro mai te tuawahine i te Kīngi, kua ora te mana o te Kīngi (2).</p> <p>I whakamahi te kaituhi i ētahi nuka reo hei hiki i te pakiwaitara (3).</p> <p>Kia eke ki te Kaiaka me wherawhera te wāhanga o te pakanga, te rirohanga o te Kīngi. I oti noa te pakanga ka hoki te tuawahine me te Kīngi ki tōna kāinga. Ka ahatia, ka whai noa i te oranga tonutanga anō? Kua tau te rangimarie i waenganui i ngā iwi?</p>



## MANAWA MAUREA

“Manawa maurea, manawa tau”.

Tērā tētahi kōhine e noho ahikā ana ki tōna āhurumōwai o te moutere e kiia nei ko Manawa Maurea. He moutere tēnei e mānu atu nei ki ngā ngaru o Tangaroa kei Te Moana Nui A Kiwa e tau ana. Kua tapaina hoki te ingoa o te moutere hei ingoa anō mo te kōhine, arā, ko Manawamaurea tōna ingoa. He tekau mā ono ōna pakeke me te whīroki noa o tōna tinana. Heoi anō kua whārikihia tētahi wero nui ki mua i ai i a, arā, kia manaaki a Manawamaurea i te ngākau o tōna Pāpā, kia kore a whenua kē atu e ngana ki te whakamate i ai i a, me te mōhio ka tāhai hoki e rātou i tōna ngākau hei kai mō te tinana me te hinengaro.

1

3

Ko Manawatau te ingoa o te whenua hoariri a Manawamaurea.

Ko Kaingakau te ingoa o te Pāpā a Manawamaurea, ko ia te kīngi o te moutere nei. Ko tōna ngakau he tūmomo kai, he tūmomo rongoa mō ngā tangata katoa kei te moutere o Manawatau e noho ana. Ko tā te ngakau o te kīngi he tūmomo rongoa e āhei ana ki te whakaroa i tōu ake oranga me te whakapono ka kore koe e mate, ahakoa te aha. Nā whai anō koia tōna ngākau e whaitia ana e ngā ringa o ngā tangata kei te whenua o Manawatau e noho ana.

2

Tērā tētahi rangi hīhītanga o te rā e karopoti ana i te moutere o Manawamaurea. He rangi noa tēnei ki tō te whakaaro o te moutere nei, engari ka pūpū te puehu ki waenganui i te whenua o Manawamaurea me te whenua rāwaho a Manawatau o Te Moana Nui A Kiwa, ā, me te taenga hoki mai o te whakaaro e hiahia ana e rātou ki te whakamate i te kīngi kia whaitia i te rongoa kei roto i aia. Nākona ko Manawamaurea tērā i tere whakaaro ki te haere ki te huna i tōna Pāpā a Kaingakau, kia kore te hoariri e kite i aia me te mea ka kōhurutia e te kīngi a Kaingakau.

1

2

Tērā te wā ko Manawamaurea rāua ko te kīngi a Kaingakau e kimi noa ana i tētahi wahi haumarū, ā, kia hunaia e ia taenoa ki te wā ka wehe ai te whenua a Manawatau. Tāria hoki te wā ka kimi rāua i tētahi wahi e tika ana me huna, me noho te kīngi a Kaingakau, ā kāore e kō atu i te kāpata iti kei raro e tauwhēwhē ana. Nā te kiminga o tētahi wahi haumarū ka āta kōhimuhimu ngāwari atu a Manawamaurea ki tōna Pāpā “*Me noho ngū koe ki konei taenoa ki te wehenga atu o ngā hoariri, kia kaua koe e paku neke, kia kaua hoki koe e paku kōrero*”. Me te whakaae o ngā kupu ka whakahokia e te kīngi.

1

2

Kua neke atu i te whā haora ngā hoariri e kimi ana i te kīngi a Kaingakau. Nā reira kua whā haora hoki te nohonga o te kīngi i te kāpata iti, i raro tepe e tau ana. Kātahi rā te wā roa ko tēnā! Ko te Kīngi e huna ana, e tatari ana ki tōna tamāhine ki te hoki mai ki te tiki i aia, ēngari kei hōhā, kei āwangawanga te kīngi mena kua pā te aitua ki a Manawamaurea, nāreira ko ia tēra i takahia i ngā tohutohu o tōna tamāhine me te haere ki waho i te kāpata me te mōhio nei ka pukuriri a Manawamaurea ki ai i a. Mea rawa ake kāore ka roa ka kitea e ngā hoariri i te kīngi e karore haere ana, nā tērā ahuatanga ka hopukina e rātou i te kīngi a Kaingakau me te whakahoki ki tō rātou ake whenua.

1

2

Tāria ake te wā anō ka hoki a Manawamaurea ki tō te wahi huna o te kīngi, ā, me te ohore nei o tōna whakatinanatanga i te kore kitea o tōna Pāpā e huna ana. Ko ia tēra e tangi hotuhotu ana ki te ngarohanga o tōna Pāpā, engari ka kore ia e tukuna i tōna Pāpā kia ngaro noa i te kapunga o ngā ringa o te whenua kino a Manawataau. Nāwaira ko Manawamaurea tērā i whakarite i tōna waka kia hoe atu ki te whenua a Manawataau hei whakahoki haumaruru mai i te kīngi a Kaingakau ki tōna ake kainga. Kōia anō tētahi atu wero kua whārikihia ki mua i te tamāhine nei.

1

Ka tau atu te waka a Manawamaurea ki te whenua o Manawataau. Kāore i roa ka kitea e ia i tōna Pāpā e here ana ki tētahi pou kei tahi o tētahi maunga teitei e tō ana. Nā tērā ai ka piki maunga te mahi a Manawamaurea me te teitei hoki o te maunga nei, ā, me te ngoikore o ngā waewae me ngā ringaringa o te tamāhine nei, ēngari e kore tērā ka whakatū i ai a. Nā wai rā ka tae atu ia ki te tahi o te maunga teitei, ā, ka kitea tuatahi e Manawamaurea i tētahi tangata e arāi ana i tōna Pāpā, engari ehara tēnei tangata i te tangata noa, ko ia hoki te kīngi o te whenua nei a Manawataau.

2

Ko Manawamaurea tērā i whai whakaaro ki te pakanga atu i te kīngi o Manawataau me te mātaki noa o tōna Pāpā e here ana. I pakanga rāua ki te hekenga o Tama-Nui-Te-Rā. Nākona ka ngēngē haere ngā tinana o te tokorua nei, ā, kei wareware te kīngi a Manawataau ki te arāi i te kīngi a Kaingakau, mā tērā ai kua hoatu a Manawataau i tērā wā roa kia āhei a Kaingakau ki te wehe atu i te pou, ā, koia tērā i tutuki ai me te mokemoke o te kīngi a Manawataau me te kore e whai i tōna ngakau hei kai mōna.

Mea rawa ake ka hoki ora a Manawamaurea rāua ko tōna pāpā a Kaingakau, otirā, ki tō rāua āhuru mōwai o te whenua e kīia hoki nei ko Manawamaurea.

Nāku iti noa,